

Х. К. Андерсен ДЮЙМОВЧКА

У одной женщины не было детей. А ей очень хотелось ребёнка. Она пошла к колдунье.

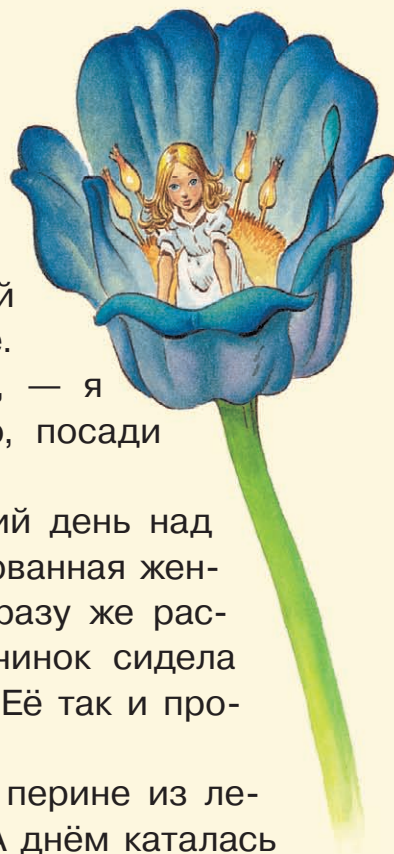
— Хорошо, — ответила та на её просьбу, — я тебе помогу. Возьми это ячменное зёрнышко, посади его в цветочный горшок и жди...

Женщина так и сделала. Уже на следующий день над горшком распустился чудесный цветок. Обрадованная женщина поцеловала его лепестки — и цветок сразу же распустился, в самой его сердцевине среди тычинок сидела крошечная девочка ростом не больше дюйма. Её так и прозвали — Дюймовочкой.

Ночью она спала в ореховой скорлупке на перине из лепестков фиалки, накрываясь лепестком розы. А днём каталась в тарелке с водой на лодочке из тюльпанного лепестка.

Но вот как-то ночью через раскрытое окно веранды в дом забралась огромная лягушка.

— Ах, какая прелесть! — заквакала она, увидев Дюймовочку,





спящую в скорлупке. — То-то славная будет невеста моему сыночку!

Схватив колыбельку, лягушка вылезла в окно, прыскакала на пруд к своему бородавчатому сыну, запрыгавшему от восхищения при виде такого подарка.

— Перенесём её на лист кувшинки посреди пруда, — решила хитрая квакушка. — От-

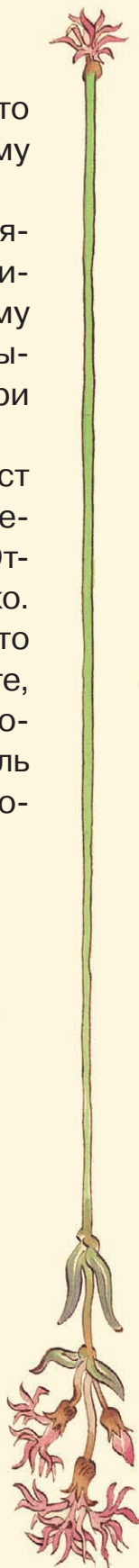
сюда ей не убежать, а мы пока приготовим вам уютное гнёздышко.

Проснувшись, Дюймовочка горько заплакала. Она не знала, что случилось, но поняла — её кто-то похитил и спрятал в таком месте, откуда ей не выбраться. Некоторые обитатели пруда решили ей помочь. Сначала маленькие рыбки всей стайкой перегрызли стебель кувшинки, и её листок поплыл, подгоняемый лёгким ветерком. А потом бабочка, порхавшая над водой, предложила Дюймовочке:

— Бросай-ка мне конец своего пояска!

Девочка размотала свой пояс, протянула конец бабочке — и листок ещё быстрее уплыл от лягушачьей заруды.

Но до спасения было ещё далеко. Крючковые лапки майского жука подхватили





Дюймовочку — и она оказалась на высокой ветке дерева.

— Взгляните, — хвастался жук, — какую красотку я поймал!

Но его приятели подняли его на смех:

— Это, по-твоему, красотка? Да у неё даже усиков нет! И ножек только одна пара...

Обиженному жуку пришлось унести Дюймовочку под дерево, на землю.

Начались блуждания бедной крошки среди травы и цветов, которые были для неё как лесная чаща. Хорошо, что можно было есть цветочную пыльцу, запивая росой с лепестков. Но лето кончилось, а осенью находить пищу стало совсем трудно.

Но вот ей удалось набрести на жильё полевой мыши, сделанное из веточек, былинки и сухих листьев.

— Да разве можно гулять в такой одежке по холоду! — всплеснула лапками добродушная мышка. — Заходи скорей и согрейся.

В её домике действительно было тепло и уютно. Идти Дюймовочке было некуда, вот она здесь и осталась. Каждый день наводила порядок, а по вечерам рассказывала хозяйке сказки. Полевая мышь была ею очень довольна. Но однажды она сказала:

— Сегодня меня навестит старый друг, богатый Крот. Ты уж постарайся ему во всём угодить. Лучшего мужа тебе не найти. Он плохо видит, так что ему нужна хозяйка и помощница.

Явившийся вечером Крот в самом деле почти ничего не видел, зато отлично слышал. Ему до того понравились сказки и песенки крохотной девочки, что он сразу влюбился и решил взять её в жёны. В этот же день он пригласил их вместе с мышью к себе в гости.



Проходя по подземным ходам, они увидели лежащую на спине ласточку, которая, наверное, умерла от холода. Крот равнодушно пнул её задней лапой.

— Сама виновата! — мрачно буркнул он. — Нечего было порхать в небе — нет чтобы, вроде меня, жить в тепле, под землёй...

«До чего жестокий! — ахнула про себя Дюймовочка, погладила птичку — и вдруг почувствовала, что у неё под перьями тихонько стучит сер-

дечко. — Она жива! Её можно отогреть и спасти!»

Целую зиму Дюймовочка тайком от мыши и Крота выхаживала ласточку, у которой было ранено крылышко. Едва лишь оно зажило, птичка улетела.





— Спасибо тебе, добрая душа! Будь счастлива! — попрощалась она со своей спасительницей.

Приближался назначенный день свадьбы, после чего Дюймовочка должна была переселиться к Кро-ту. Накануне ей было разрешено в последний раз выйти на дневной свет.

Дюймовочка смотрела на цветы, траву, деревья, на голубое небо и белые облака — и не могла насмотреться: отныне ей предстояло жить в полной темноте... Внезапно сверху донеслось щебетанье ласточки!

— Привет, дорогая Дюймовочка! Осень кончается, вот-вот наступит зима — и мне пора снова улетать в тёплые края. Полетели со мною?

— Конечно! Конечно! — обрадовалась девочка, рассмеявшись впервые за долгие дни.

Своим пояском она крепко привязала себя к ласточкиным перьям — и вот они уже вспорхнули





в небо. Лететь было далеко, но главное — они были свободны!

Когда внизу показалась чудесная страна, где круглый год зелене-ли листья и цвели цветы, ласточка спустилась вниз на цветущий сад и посадила Дюймовочку на самый красивый цветок, в котором среди белоснежных лепестков сидел че-ловечек — такой же маленький, как она. За его спиной трепетали про-зрачные крылышки, а на голове сия-ла золотая корона — это был сам король эльфов.

Очарованный красотой далёкой гостыи, он пред-ложил ей стать его женой. Конечно, Дюймовочка со-гласилась. Эльфы подарили ей прозрачные крылыш-ки. С тех пор она и порхает с цветка на цветок, словно бабочка!





СОДЕРЖАНИЕ



Х. К. Андерсен

ДЮЙМОВОЧКА. Пересказ М. Михайлова 4

ГАДКИЙ УТЁНОК. Пересказ М. Михайлова 10

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА. Пересказ Л. Кузнецова 16

ДЕВОЧКА СО СПИЧКАМИ. Пересказ Л. Кузнецова 22

СНЕГОВИЧКА

По мотивам сказок народов Европы. Пересказ Е. Каргановой 26

ЛЕДЯНАЯ ДЕВА

По мотивам сказок народов Европы. Пересказ Л. Яхнина 28

ОЗЕРО ЗОЛОТЫХ РЫБ

Славянская сказка. Пересказ М. Михайлова 32

ДОЧЬ-СЕМИЛЕТКА

Русская сказка. Обработка А. Н. Афанасьева (в сокращении) 38

ИВАН-ЦАРЕВИЧ

Славянская сказка. Пересказ М. Михайлова 44

НИЩИЙ И ПРИНЦ

Арабская сказка. Пересказ М. Михайлова 48

ОХОТНИК АГЕЙ

Славянская сказка. Пересказ М. Михайлова 52

ВАСИЛИСА ДОБРАЯ

Славянская сказка. Пересказ М. Михайлова 58



Серия «Большая сказочная книга»
«Үлкен ертегі кітабы» сериясы
Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым
Для детей до 3-х лет
3 жасқа дейінгі балаларға арналған

Коллектив авторов ДЮЙМОВОЧКА И ДРУГИЕ СКАЗКИ

ДЮЙМОВОЧКА ЖӘНЕ БАСҚА ЕРТЕГІЛЕР

Сказки

Художники: Тони Вульф, Либики Марайя, Северино Баральди и Пьеро Каттанео

Дизайн обложки Т. Барковой

Редактор Ю. Ромадёнкова. Художественный редактор Н. Федорова
Технический редактор Е. Кудиярова. Корректор Г. Мацкова. Компьютерная вёрстка А. Фёдоров
Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 — книги, брошюры печатные. Книжная продукция — ТР ТС 007/2011

Подписано в печать 23.04.2025. Формат 84х100/16
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Pragmatica
Усл. печ. л. 6,24. Тираж 3 000 экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации. Дата изготовления: июнь 2025

Изготовитель: **ООО «Издательство АСТ»**. 129085, Российская Федерация, г. Москва,
Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, 7 этаж

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению издательской продукции:
Российская Федерация, 123112, г. Москва, Пресненская набережная, д.6, стр.2,
Деловой комплекс «Империя», 14, 15 этаж. Наш электронный адрес: ask@ast.ru. Сайт: www.ast.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

<https://vk.com/ast.deti> <https://zen.yandex.ru/astdeti> <https://t.me/astdeti>

КО ТР 007/2011 техникалық регламентінің талаптарына сәйкес келеді
Ресей Федерациясында өндірілген

Өндіруші: «Издательство АСТ» ЖШҚ

129085, Ресей Федерациясы, Мәскеу, Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I үй-жай, 7-қабат
Біздің электрондық мекенжайымыз : www.ast.ru E-mail: ask@ast.ru

Өнім өндіру қызметін жүзеге асыру мекенжайы:

123112, Ресей Федерациясы, Мәскеу, Пресненская жағ., 6-үй, 2-құр., «Империя» іскерлік кешені, 14, 15-қабат
Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор және Қазақстан Республикасында өнімге шағымдар қабылдау жөніндегі өкіл: «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Домбровский көш., 3-а, Б литері, офис 1.

Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91 ,факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz , www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген күні: маусым 2025

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген. Сертификаттауға жатады

Д95 Дюймовочка и другие сказки / Х. К. Андерсен; пересказ М. Михайлова и др.; худож. Тони Вульф, Либики Марайя и др. — Москва: Издательство АСТ, 2025. — 60, [4] с.: ил. — (Большая сказочная книга).

ISBN 978-5-17-176741-9.

В книгу «Дюймовочка и другие сказки» вошли сказки разных народов. Это и знаменитые сказки Х. К. Андерсена «Дюймовочка», «Гадкий утёнок», «Снежная королева», и сказки народов Европы: «Иван-царевич», «Дочь-семилетка», «Василиса добрая», «Снеговичка». В каждой сказке есть любовь и мудрость, добро и зло. И добро непременно побеждает зло. Иллюстрации к сказкам выполнены Тони Вульфом, Либики Марайя и другими знаменитыми итальянскими художниками.

Для детей до 3-х лет.

УДК 82-34
ББК 84(0)-44



Copyright © 2025 by Giunti Editore S.p.A., Milano-Firenze
www.giunti.it

© Пересказ, Карганова Е. Г., насл., 2025
© Пересказ, Кузнецов Л. Е., насл., 2025
© Пересказ, Михайлов М. М., 2025
© Пересказ, Яхнин Л. Л., насл., 2025
© ООО «Издательство АСТ», 2025